ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК



№ 11

Рабочаень тевть инкса тюремаса ульхть анок

ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК

КРАСНЫЙ ГАЛСТУК



ЖУРНАЛСЬ ЛИСЕНДИ 4-ЦЕ КИЗОСЬ

№ 11
НОЯБРЬ
1935 к.



Пионеронь и школьниконь эрьковонь журнал. Нолдлеза: ВЛКСМ-нь обкомсь и МАССР-нь НКП сь

Ответредакторсь *С. Б. ЛЕОНТЬЕВ.*
Литредакторсь *ПЕТР ЛЕВЧАЕВ.*
Художниксь *МАРЫЖИХИНА.*

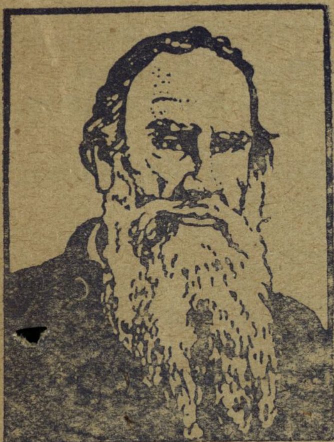
НОМЕРСА

Л. Н Толстой — Филиппок 3
Оля и Лена Аросеватне — Инь аф юкставомшка шинекя 5
С. Т. Григорьев — „Аф тоза!" 8
П. Клещунов — Сьоксень мелодият 9
Снавня лангса принцесса (йофкст) 10
С. Лариноов — Пионеронь лагерьса 11
Конаков Петя — Калонь кундсема 12
Я. Пинясов — Кал . . . . —
Л. Кассиль — Юмаф класс 13
Я Пинясов — Сьокси 19
„**Кие сяда курок отвечай?**" 20

Главлит № 1588. Мордгиз № 116. Заказ № 3323. Тираж 1129. Сдано в набор 20/XI—35 г., подписано к печати 15/XII—35 г.

Саранск, тип. „Красный Октябрь МордГИЗ'а

Филиппок



Ульсь цьораня, лемоц сонь ульсь Филипп Тусть весть шабатне школав, Филиппсь сявозе вазенц и тожа йорась молемс. Но тядяц мярьгсь теенза:

— Коза тон, Филиппок, сырхкать?

— Школав.

— Тон нинге йомлат, тят яка.—И тядяц кадозе сонь куду. Аляц нинге шовдава тусь вири, тядяц тусь поденнай работас. Илядсть кудса Филиппоксь, а бабац пянакудланкса.

Филиппкати скучна арась ськамонза. А бабац матодовсь и сон кармась вешеньдема вазенц. Соньценнеть изезе му, сявозе алянц ташта вазенц и тусь школав.

Школась ульсь велеть фтала церькавть ваксса.

Мзярда Филиппоксь мольсь эсь слободаснон ланга, пинетне изезь токсе.
сонь,—синь сонь содазь. Но мзярда сон лиссь ломанень пирьфненьди, лиссь Жучкась, увазевсь, а Жучкать мельгя оцю пине Волчок. Филиппоксь тусь ласькозь, пинетне мельганза.

Филиппоксь ушедсь пешкодома, пупырдась и прась. Лиссь аля, панезень пинетнень и мярьгсь:

— Коза тон, постреленок, ськамот ласькат?

Филиппоксь мезьгя изь корхта, кочказень полонзон и тусь ласькозь коза саты виец.

Ласькcь сон школать малас. Креленьця лангса кивок аш, а школаса, кулеви, унайхть идень вайгяльхне. Филиппкать сявозе пелемась: "Мезь кда учительсь монь паньцаман? И кармась думандама, мезе теенза тиемс.

Меки тумс—тага пинесь сифтянза, школав молемс—учительда пели.

Мольсь школать ингельгя ава ведаркань мархта и корхтай:

— Сембе тонафнихть, а тон месть тяса ашекшнят?

Филиппоксь тусь школав.

Кудингельняса валхтозе вазенц и панжезе кенкшть. Сембе школась ульсь пяшксе идьта. Сембе ювадькшнесть синьценнеть, и учительсь якстерь шарфса якась кучкава.

— Тон месть?—ювадсь сон Филиппокть лангс.

Филиппоксь фатясь вазенцты и мезевок изь корхта.

— Да кият тон?

Филиппоксь изь каштордь.

— Али тон немоять?

Филиппоксь тяфта эводсь, што изь корхтав.

— Ну, так архт куду, кли корхтамс аф йорат.

А Филиппоксь рад ба азомс, да эводемать эзда кргапарьсонза коськсь. Сон варжакссь учительть лангс и аварьгодсь. Эста учительти ужалькс сон арась. Сон вадердазе сонь прянц ланга и кизефтезень шабатнень, кие тя цьоранясь.

— Тя Филиппоксь, Костюшкать братоц, сон кунаркиге анай пря школав, да тядяц аф нолнесы сонь, и сон салава сась школав.

— Ну озак эземть ланс братцень ваксс, а мон тонь тядяценди мярьган, штоба сон нолнелензе тонь школав.

Учительсь Филипкати кармась няфнема букват, а Филиппоксь синь содазень ни и аф ламняда морафтома маштсь.

— Ну-ка путк эсь лемцень.

Филиппоксь азсь:

— Хве-и-хви, леи-ли,-пеок-пок

Сембе пейдезевсть.

— Молодец!-мярьгсь учительсь,—Кие жа тонь тонафтоньзе морафтома?

Филиппоксь смелкстомсь и мярьгсь:

— Костяшкась, Мон бедоваян, мон сразу сембень шарьхкодине. Мон страсть кодама ловкаян!

Ся пингста сявомок Филиппоксь кармась шабатнень мархта школав якама.



Петр Клещунов

Сьоксень мелодият

Топольсь перяфть фтала
Пиземть ала нюрькси,
Тараткaнзон квалмос
Кельме путьксне курьксниxть.
Олась пиже тусоц
Сидексть йоткса чивгоксть,
Сякокс пяльнесь усат,
Ащесь тундакс живста.
Сьоротне урядафт,
Аньцек вармась вяшки
Урожайсь угадяф
Сонга шнасы тя шить.
Росьне, пинемсь, сурось...
Мазы макське вазьнек,
Ряц урядафт курок.
Тяни сьоксень праздник.
Паксятне катк картакс
штадсть и рдазуфт китне;
Сякокс сьоронц мархта
Сьокссь кизода питни.

1935 к.

Снавня лангса принцессась.

(ЙОФКС)

Эрясь-ащесь принц. Сон ульсь важнай и гордай и йорась непременно урьвяямс настоящай принцесса лангс. Сон яказе сембе светть и коданга изь му тяфтама принцесса. Принцессада ульсь лама, но ульсть ли синь настоящайхть, тянь сон изь машта решандамс. Тяфтак и мрдась принцсь куду мезьфтемовок и пяк горявась: уж пяк ни сонь мялец ульсь мумс настоящай принцесса.

Весть илять ульсь ужаснай погода: йондолсь таки кфчиесь атямсь торась, а пиземсь каясь, кода ведаркаста; ужас мезь тяфтамсь! Вдруг ошень ортатненьди эрьхтьсть, и сире корольсь лиссь панжема.

Ортатнень вакссa ащесь принцесса.
Мезь лангс сон шавсь! Ведьсь шудесь сонь шяярензон и платьянц лангста видеста башмаконзон нярезост и шудесь кочкярянзон эзда, а сон корхтась, што сон настоящай принцесса.

„Тянь минь содасаськ!" арьсесь сире королевась, но изь аз валга, тусь спальняв. Сон валхтозень вастста сембе тюфякнень и додуфнень и путсь седяфнень лангс снавня, а снавнять лангс ацась комсь тюфякт да нинге вярьгя путсь комсь понацапт (пуховикт).

Тя вастть лангс и матозьпринцессать.

Шоздава сонь кизефтезь, кода сон удось.



— Ах, пяк д у р н а! — капризнай в а й г я л ь с а пшкядсь принцессась. — Веньперьф исть конев с е л ь м е н е. Шкайсь содасы, кодама монь ульсь вастозе! Мон удонь мезь бди тяфтама калгод лагса, што монь сембе телазе тяни сенем потмоса! Просто ужасна! Тяса и шарьходсть, што тя ульсь настоящай принцесса. Сон наверно марязе снавнять нилегемонь тюфяконь ди понацамонь пачк, а тяфтама маряйкс мог улемс аньцек настоящай принцессась.

И принцсь урьвяясь сонь лангсонза. Тяни сон ульсь увереннай, што сонь урьвац настоящай принцесса! А снавнять путозь музеи; тоса сон и ащи тя пингс, кда кие-кие изезе сяв сонь.

Да, вов кодама ульсь историясь!

ОД СЬОРМАДЫХТЬ

Нечатлатама кафта очеркт, конатнень эса од сьормадыхне азондсазь, кода шабатне йотафтозь кизоть.

Пионеронь лагерьса

Пиче вирьть шура васгонянзон пачк шинясь няфнесь сельменц. Частонь стрелкатне кафцьке пцтай ряцок нюрьгсть алу прят. Пингсь кота да пяле.

Тя пингева дежурнай Лидась люпштазе серень сигналть мундштуконц трванзонды.

Тру-ту-ту! тру-ту-ту!..

Башка перьсеф комнататнень эзда фкя-фкянь мельге ласькезь лисендсть радостнай и свежай стирьнят и цьоранят. А минуташкада меле жалнась вирьсь:

Легко на сердце от песни веселой,
Она скучать не дает никогда.
Любят песни деревни и села,
Любят песни большие города.

Кргасост якстерь галстук мархта кодгемень фкя ломань васьфтезь мази шить пиче-налть потмоса. Синь гайфтсть мороть, кенярдькшнесть и налхксесть.

* * *

Кафкса часста колма часс молихть занятият. Шабатнень тонафнесазь комсомолецне-вожатайсна. А илять кота часса тага морай горнась. Сембе отрядсь стройса. Сурлев Степась арась стройть ингели и мярьгсь:

— Огрядонь сборть лувса панчфста.

Сембе озсесть кругс. Васенда азондсть геройхнень колга. Колясь азондсь Морозов Павликть колга. Тяда меле сембе моразь Павликть колга мороть. А сембеда меле Нинатьзвенац тиендсь физкультурнай номерхт.

Сборсь аделавсь. Оду гайняй морось:

Тот, кто с песней по жизни шагает, тот никогда и ни где не пропадет..

Морамда меле Сашкась ушедсь гармонияса морама. Шабатне танцовандасть массовай лама танецт.

Потай радостьта пяшксе шись. Озадонь седихть, танцти кожфть потмоса удыхть шабатне. А омбоце шовдава лия танецт, лия морот, лия радостьт

Цебярь лагерьса эрямась!

С. Ларионов

Ардатово. Пионеронь лагерь.

Калонь кундсема

Кизонь мани ши. Аф шерьхкихть лопанятне. Велеть эса шабатне аноклатама улемнят, улем-илихть, сырхкатама калонь кундсемя.

Велеть эзда ляйсь вайгяль педа ламошка. Молем пачк азондомя йофкст. Ванясь азондсь Гулливерть колга. Гулливерсь повондсь лиллипуттнень масторс. А мзярда сась меки, то теенза арам, эсь масторонцка эса сембе ульсть лиллипутт. Тонадсь ни стак ванома.

Шяй-алть эзда няеськ, кода работасть аляньке. И пачкодемда ингеле аноклайнек улемнеконь. Пезост повфтамя суксьcкат, мелавнят.

Васендакиге арамя мельницать фталу. Кулевсь, кода жолькиесть оцю калхне йомланятнень мельгя. Минь ноляськ ни улемнеконь и ащетяма бта вайменьковок аш! учтама, аф утяй ли поплавоксь.

Монь поплавокозе утясь. Мон изень веронда. И тага утясь да сяда вишкста и сяда алу. Мон учень нинге и кодак нотфтай, ились кядьстон.

— А! Повсь! Повсь! Повсь!

Виде, ускиня илить, улемть эса ульсь оцю кал. Колмошка фунтт эсонза! эх и кенядень эста. И тага сяда курок нолдайня улемть. Думандань, тага пови тяшка. Но изь пов. А ведразень сяка же, хоть сяда йомланяса, но пяшкодиня!

Куду самста тага азондомя йофкст.

Анаево
Конаков Петя

Яша Пинясов.

Кал

Якань ляйти, коса кальхне
Берякть колга сюконяйть.
Коса жольняйхть сиянь калхне
Манить утору цильняйхть.

Нолдань ару ведьти улем,
Лавжась ведьнять ланга уйсь.
Нинге йомбланякс мон кулень:
Улемти аф яци куйсь.

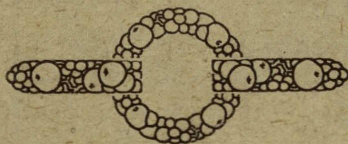
Ащень, ащень, бта кулоф,
Изень корхта фкявок вал,
Но кифчадсь вдруг, кода пула,
Станя повсь пяк оцю кал!

Кие сяда курок отвечай?

Шабат!

Тинь журналонтень тя номероцты тяльгфтаф отдел „кие сяда курок отвечай?“ Тя отделсь кармай молемя эрь номерса. Сонь эсонза кармайхть печатлавма интереснай задачат, содама йофкст, шарадат, ребуст и ст. тов.

Редакциясь кармай надьяма, што тинь кармата-да кучсемя ответт печатлаф эрь кизефксонькондьи Ответоньте улихть печатлафт журналть эса.



Кодама ошста кучфт сьорматне?

Ялгазе якась путешествияс. Ки лангста сон кучсесь интереснай сьормат. И мзярдовок исце сьормадкшне, кодама ошста кучезе сьормать. Ошть леменц вастс сон сьормадкшнесь стакаста шарьхкодеви штемпель.

Штемпельть ваномда меле мон яла шарьхкодькшнень, кодама ошста сась сьормась.

Шарьхкодьсасть ли тинь?



Сембе ширьде вехса

(Йофкссь) М.Германзононь)



Эрясь-ащесь акша генерал. Пелидонга пели ульсь; кудстонза лисеманц пели. Сонь кудоц ульсь вехса комната мархта. Кучкать эса эрясь сонць, а лия — комнататнень эса ваньенза. И макссь сон приказ: Эрь комнатаса улест колма солдатт.

Комсьнилие солдатт ванстъ генералть.

Курок солдаттнень мольсь мяльсна ащекшнемс. Мольсь генералти сембеда йожу солдатсь и кизефни:

Ваше превосходительство, мярьгат али аф тейнек фкя - фкянь пяли юргома якамда?

Думандазевсь генералсь.

Пелян,— мярьгсь, — пуроптада фкя вастс, а омбоце вастова сайхть якстерьхне.

— Минь, ваше превосходительство, — пшкядсь солдатсь, — тихтяма ста, што сембе ширьде кармайхть улема вехса солдатт, кода тяни.

— Кда тиеви станя, эста можно якамс. — Мярьгсь генералсь. Веть сон мольсь варжамонза, афкукс ли корхтась солдатсь. Ванозе и лиссь виде: сембе ширьге вехса. А кда азомс прокс



видеть—ниле солдаттне якасть мапаста велес кулхцендома, мезе корхтай народсь Якстерь армиять колга да советтнень колга.

Кода тисть солдатне?

Омбоце илядста сембе солдаттне ульсть вастовазт, но тянь инкса, синь ширезост велеста састь колма якстерь армеецт. Синь ащесть станя, штоба солдаттнень йоткса афольхть содав и азондсть Москуть да Буденовскяй конницать колга.

Мольсь генералсь ваномост и тага лиссь ста, што эрь ширьдя лувсь вехса солдатт.

Кода тиезь тянь?

Колмоце веста велеста састь кафкса инжихть. Генералсь мадомстонза тага ванозе, кода ащихть ваньенза, и няезе, тага сембе ширьгя ульсть вехса салдатт.

Содасть, кода тиезь тянь?

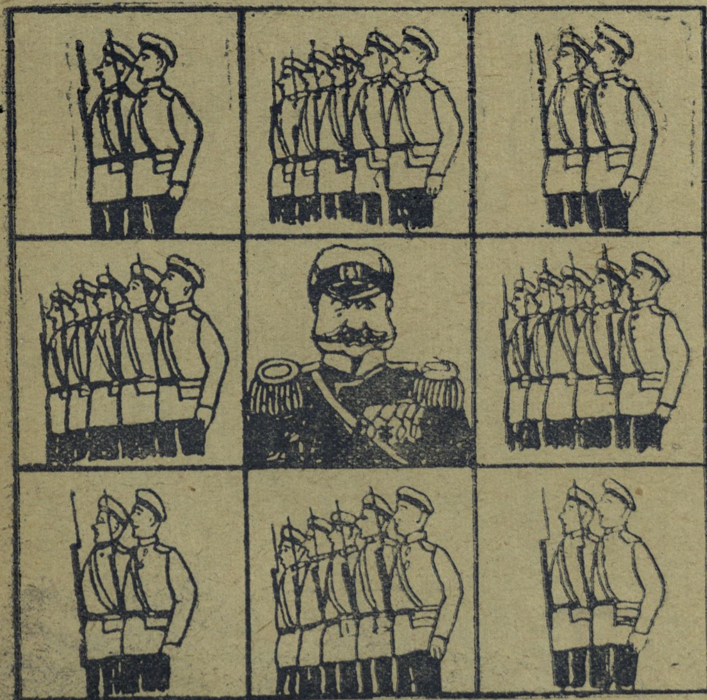
Велеста сашендыхне арасть мяль мельге солдаттненьди и энялльгодсть, штоба синь сай веста сальхть сяда ломаннест. И састь мянь кимкафтува ломатьт. Генералсь ванозень комнататнень.

Тага лиссь: сембе шире̦са вехса

Кода тиезь тянь?

Солдаттне кунаракигя шаволезь ни генералть, но сашендыхне исть мярьгя. Катк акшетне думандайхть, што тяса мезевок аш-Ванды, мярьгсть синь—минь тинь эздонт кототнень сявсайнек, а лядыксне кармайхть ащема мянь командироньконь эзда приказонь самс.

Ветеце веста генералть кота салдатонза тусть якстерь Армияти. Мадомдонза ингеле генералти тя тага изь няев.



Эрь ширьде ульсть вехса.

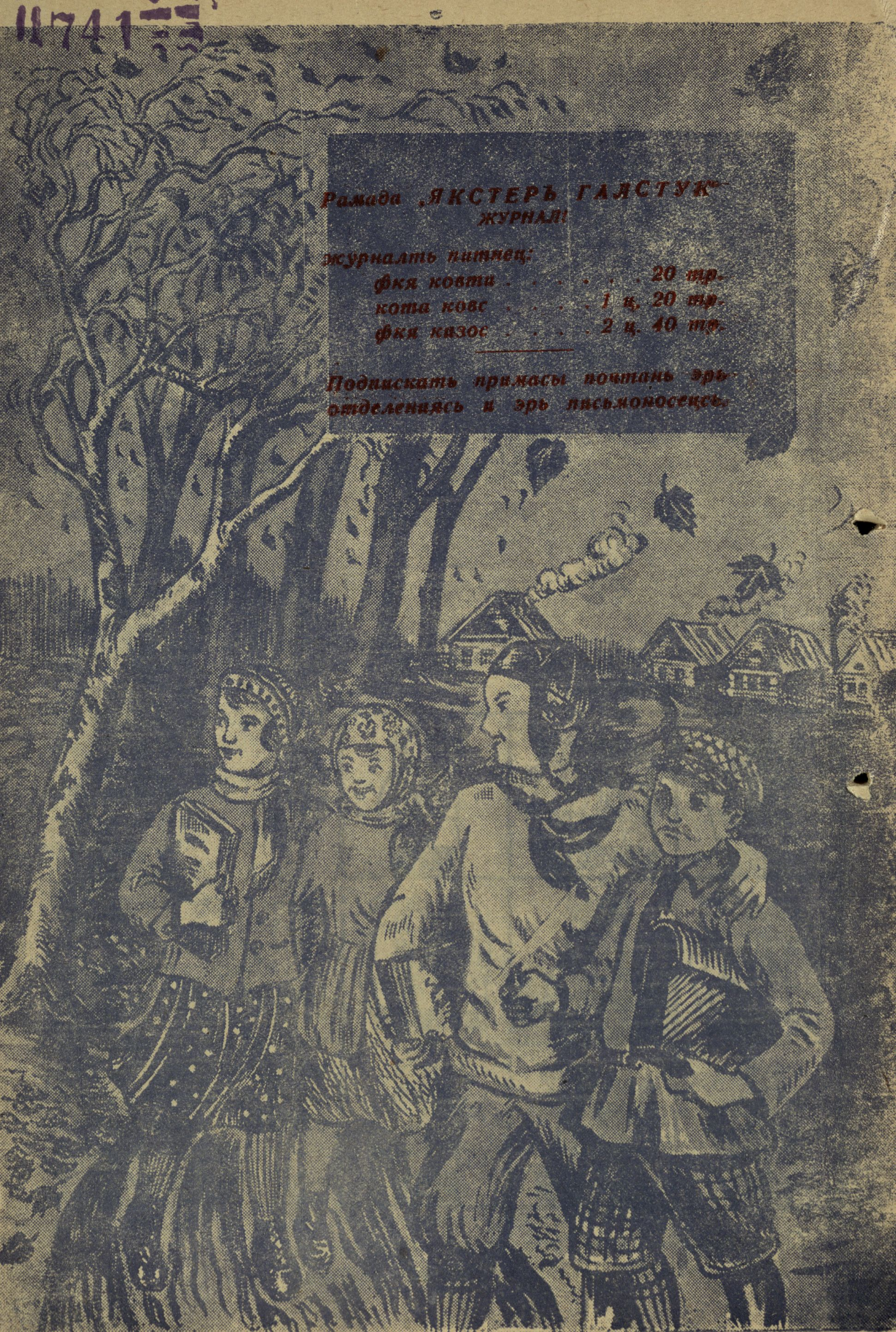
Кода тиезь тянь?

Тя пингева командирть эзда сась приказ:

Тяни акшетнень эзда аф пельхтяма, шавость генералть, путода мяштезонтт якстерь тяштенят и айда Семен Михайлович Буденнайти лездома.

И тяса генералть колга йофксть пец.

Сьорматнень кучеда тяфтама адрес колга: Саранск, советская, 52. „Якстерь галстук"


Рамада „ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК“
ЖУРНАЛ!
журналть питнец:
фкя ковти . . . . 20 тр.
кота ковс . . . . . . 1 ц. 20 тр.
фкя кизос . . . . . 2 ц. 40 тр.
Подпискать примасы почтань эрь отделениясь и эрь письмоносецсь.

05

ЯКСТЕРЬ

ГАЛСТУК



№ 12

ДЕКАБРЬ 1935

Рабочаень тевть инкса тюремаса ульхть анок!

ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК

КРАСНЫЙ ГАЛСТУК

ЖУРНАЛСЬ ЛИСЕНДИ 4-ЦЕ КИЗОСЬ

№ 12 ДЕКАБРЬ 1935 к.



Пионеронь и школьниконь эрь ковонь журнал. Нолдаенза: ВЛКСМ-нь —Обкомсь и МАССР-нь НКП-сь —



КИЕ МЕЗЕНЬ КОЛГА СЁРМАДЫ:

Е. Гладков-Ногаев—Содасак ли тон. . . .

Задача. . . . .

Виард—Сявась и Екенесь . . . .

Ленина Варшавская—рассказ— „Кода васедень Сталин ялгать мархта“. . . . . .

С. Маршак—Тонь шиця (стихт). . . . . .

Кода Иван оцязорть венеценц салазе = (народнай азкс) . . . .

Редакторсь ВИАРД.

Главлит № 231. Заказ № 534. Тираж 935. Сдано в набор 20/XI—35 г.. подписано к печати 8/II—36 г.

Саранск, тип. „Красный Октябрь МордГИЗ‘а

Содасак ли тон

Е. Гладков-Ногаев.

(Сявф „Мурзилка“ журналста)

Мзяра тяшття менельса?

Тяштяя пяк лама, но аф сембе тяшттнень минь няйсайнек. Мани веня мзярда менельсь апак вельхтяк коволса можна няемс тяшття кафта тьожятть пяле мархтошка. Кда ваномс телескопонь пачка, то тяшття няеви ламода сяда лама. И ков сяда вии телескопсь, то сяда лама тяштта крьвязи минь сельме ингельнок. Американскай сембеда вии телескопть пачка можна лувомс миллиардошка тяштя (тьожянь миллиотт). А сембе тяштя сяшкава лама, што и лувомска ашкода.

Мес тяшттня валдт?

Шись пяк валда сяс, мес сон толонь шар. Тяшттня валдт сяс, мес синь стама жа толонь шархт, кода и шись. Но тяшттня минь эз доноч ащихть пяк ичкозе сяс синь тейнек и няевихть вельф ёмланяста

Кой-кона тяшттнень перьфкя, ста няжа, кода и шить перьфкя, шары хть планетат, стама жа масторхт, кодама и минь масторонька. Ся планетатнень лангса, наверна, эряй хть живой существат и теест тоже макси валда синьцень шисна, конац тейнек, масторть лангста, няеви афоцю тяштенякс.



Менельса тяшттне и телскоп.

Мезе сяда оцю— шись или тяшттня?

Тон, наверна, думандат, што шис сяда оцю. Но тя аф прокс виде. Виде, улихть тяштть, конат шиде ёмлатт, но улихть и стама гиганттка, конатнень ваксса минь шиньке-вельфь ёмла шариконя.

Фкя тяштть лангс-сонь лемоц Антарес-тяльги сяда миллионда ла ма шит. Кда тяфтама фкя тяштеня араль ба шить вастс, то масторонькe эстокигя крьвязельба сонь пиди цильфонзон эзда. Вдь тя улель ба сембе сяка, кда ба сяда миллион шит фкя пингста макссельхть валда и лямбя.

Мес валдт планетатне?

Сембе планетатне, кода и минь планетанькe масторсь,—шовда шархт. Синь станя жа, кода и масторсь (Землясь), шарыхть шить перьфкя. Синь аш синьцень валдсна. Планетатне лангс повондыхть шить цильфонза, и сяс синь тейнек няевихть валда тяштекс. Планетатне ламода сяда маласот тяштнень ко ряс. Сембеда маласа тейнек Ковсь Ковть тожа аш соньцень валдоц, сон тожа пользовандай шить валдонц мархта. Ковть лангса аш воздух и аш эряфка. Марс планетать лангса ули воздух, но сон тоса стама, кодама миньценок вельф сери горатнень пряса. Марсть лангса сяда якшама чем Масторть лангса; тоса кржа ведьта и растениятневок кальдявнят Наверна, и Марсть лангсонга улихть кодама-кодама живой существат, конат тонадсть Марсть кяжи природанцты.



Шинь затмениять пингста телескопонь пачк няевихть шить лангса толонь кяльхть



Тяфта няеви телескопонь пачк ковть валдоптф пялец.

Мзяра километрат масторть эзда—тяшттненьди?

Тяшттне сяшкава ичкозет, што километраса и лувомска аш месть, пяк ни оцю цифрат тиеньдивмхть. Тейнек сембеда маластонь тяштти пцтай кемень трилиотт километра.

Курьерскай поездсь тяшка вастть могба ётамс аньцек 46 миллиотт кизоста. А улихть тяштть, конатнень валдсна пачкодькшни мастору сядонь миллиотт кизода меле.

Тон ванат кодама-кодама тяштя лангс, а сон пади лама-лама-кизода ингели ни мадсь, а тон нинге няйсак сонь валдонц.

Мезе стамсь каргонь кись?

Наверна, тон няеньдеть вень менельса акша туманнай поласат, ко нат шарфтыхть тьождя коволнянь шири? Тя каргонь кись (Млечнай путь). Тяфта теенза кармасть мярь гома стариннай пингста, мзярда думандасть, што кие-бди менельса пяярьдсь лофца. Тяни кивок аф кеми стама баснятненьди. Телескопонь пачк лац няеви, што Каргонь кись ащи вельф лама башка тяштенянь эзда.

Синь сяшкава ичкизе ащихть минь эздонок, што синь валда-ши сна минь сельмонькнонь эса арси акша полосакс.



Тяфта няеви Марс планетась телескопонь пачк.



ЗАДАЧА



Сявода 20 сардонят и тиеда синь эздост 7 квадратт. Тоса ёткстост сявода колма сардонят станя, штоба лядольхть 5 квадратт.



Аф рана, аф позна, а обедшкада лиссь Екенесь ульцяв. Лиссь сон эшеньдемя ару кожфкяти. Цёрашкясь сон уряднайне. Щеканянза мазинят-мазинят, а сельменянза сенемнят. Теенза ниле кизонят, куя мокорьнякс ащи.

Лиссь, корхтан, сон и арась кенькш лангонязост. Ичкези сон аф якай, пели алаша или машина тапасы.

Аф пяк ичкезе Екенетнень эзда эряй велень учительсь, Петр Петровичсь, конань ули сире сёрмав сявац.

Сявась кяжи, кода сире лавошник. Аньцек кие кармай дразямонза, а сон сянь пук! кучкорьдьсы.

И вов, фкя пингста Екенеть мархта сяваське лиссь учительть калдазстонза эшеньдемя. И кармась сявась, мярьгат нарошна, ётама Екенеть ингельганза. Ашезь кирьде цёранять сединяц, кармась сявать мельганза ювадькшнемя:

— А коза-тияза! А коза-тияза!..

Сявась васеньда ашезь шарфта мяль пяле кяль Екенеть лангс, а аньцек ширемь сельмет варжакстсь лангозонза и меки тусь эсь киганза.

---

*) „Сявась и Екинесь" лисеньдсь „Якстерь Галстук" журналса 1933 к., но редакциять эзда лама ульсь тиф эльбядькста, а сяс печатлави омбоцеда.

Екенеть мяльсонзонга ашель ся, што сявать тожа улихть кяженза и дразямс сон аф эряви. Валгсь креленьценяснон лангста и тусь сявать мельге ювадькшнезь:

— А коза-тияза! А коза-тияза!..

Лоткась сявась фкя вастс, варжакстсь кафцке пяли-оцю ломатть маласа аш и тусь саворне Екенеть мельгя. Топ, топ, топ—моли сявась.

Ваны Екенесь, што сявась мельганза моли и тусь ласькозь. Сявась меки мрдась. Екенесь няези, што сявась мрдась и меки кармась сявать мельге молемя и ювадькшнемя:



Екенесь сявать кяжензон эса сафни.

— А коза—тияза! А коза—тияза! Суксу пула—сельмезт тула!..

Састь сявать кяженза Екенеть лангс, сяшкава састь нльня сельменза пизелкс якстерьгодсть. Тусь ардозь Екенеть мельге. Екенесь эздонза ворьгодьсь ласькозь, сонць пешкоды:

— Аляй!..

Сатозе сявась Екенеть и бзнофтозе пярмоти. Екенесь прась пеконц лангс, а сявась кафцке ин-



Сяшкава люпштазе сявась нльня Екенеть сельме-ведьнянза кеворьсть.

гельце пильгонзон мархта стясь Екенеть лангозонза.

Ламос Екенесь гразьсесь сявать ала:

— Нойдамак, коза-тияза, мойян куду—азондтяаязти!.

Но сявась коданга аф валги Екенеть лангста. Ащи сон Екенеть лангса и тарфты шаржу сакалнянзон эса.

Шарьхкодьсь Екенесь, што сявась сонь аф нолдасы, кда кармай нинге тразямонза и кармась энель демя:

— Нойдамак, сява яйга, кайман ужяйьдемот, кайман макссемя капста опанят...

Варжакстсь сявась весяланяста пильгалонза ащить лангс и нолдазе Екенеть. Стясь Екенесь, нардазень сельме-ведьнянзон и нинге весть мярьгсь:

— Октябеноконь вай теть максан—аф кайман тьязямот оду вестеньгя!

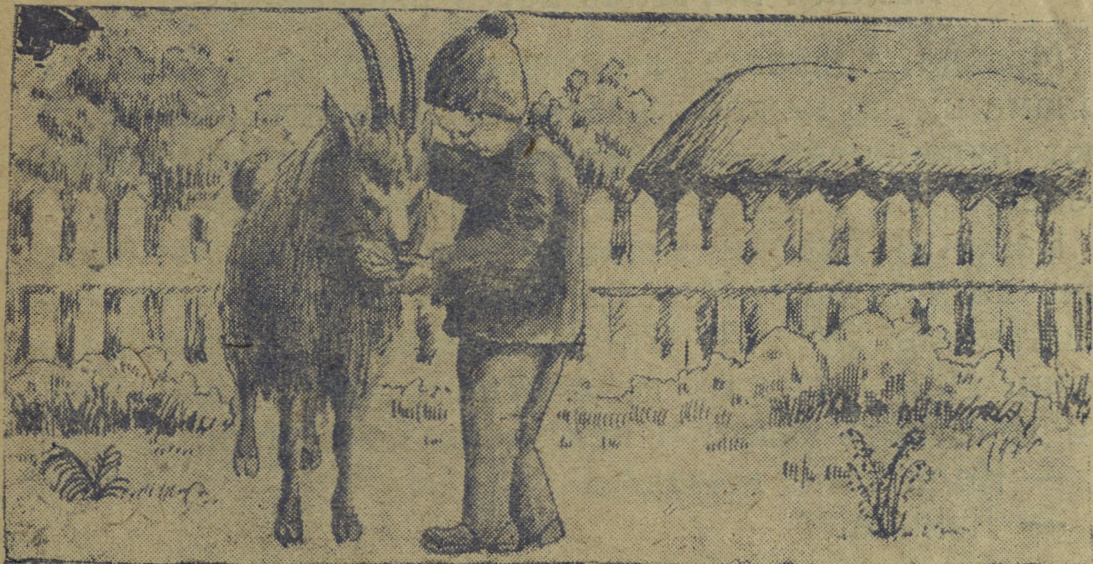
Омбоце шиня лиссь Екенесь эшеньдемя, а сявась мярьгат—тясоль! Екенесь эсь валонц кирьдезе, лихтсь зепстонза капста лопаня и максозе сявати.

— На, сява яйгай!

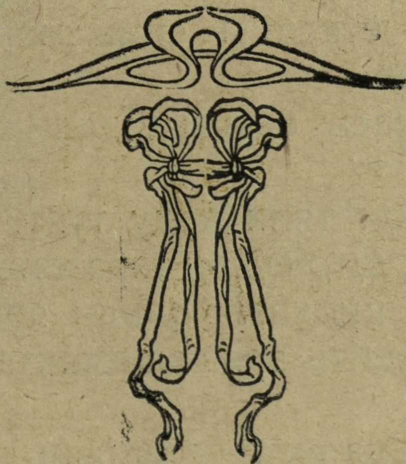
И вов эстоньберя тяни сяшкава дружнаста эряйхть

Екенеть мархта сявась, што сяда дружнайста аш ков! Екенесь аф дразяй сявать эса, а сявась аф кучкори эсь оржа сюронзон мархта Екенеть эса.

Тяни Екенесь кармась якама идень саду и тостонь ялганзондынге корхни, што сяватне дразямс аф эрявихть, а эрявихть ужяльдемс.



Тяни синь пяк дружнайста эряйхть



Кода васедень Сталин ялгать мархта

**Кунцевскай школань ученицать—
ЛЕНИНА ВАРШАВСКАЯТЬ рассказоц.**

Мрзяда аделавсь демонстрациясь, мон и нинге афлама шабат нежедемя мавзолейти и кармамя яфиемост кяденькень,—тиеньдемя приветствият вождьтненьди.

Ванан и Сталин яфии кяденц мархта, эстиенза монь эсон терьди. Мон шарфтонь и сурса няфтине мяшьтезень: „Монь?“ Сталин пеедезевсь и люкадезе прянц. Мон ласьконь куцематнень ланга вяри. Куцень трибунать лангс и нежедень Сталинтти.

— Кода тонь лемце?

— Ленина.

— Молодец! Цебярь лемце.

Сталин кизефтемань монь, кода лемсна тярязень и алязень. Ся пингть площадьге йотась оркестр. Ворошилов мярьгсь:„ Синь пароста морайхть, теест эрявихть цяпамс кяденьке.“ Мон ащень Сталинонь и Ворошиловонь ёткса и синь мархтост марса цяпань кядьнень эса.

Мзярда музыкась ётась, Сталин монь кизефтемань:

— Кода жа тон тяни куду туят?

Мон отвецянь, што суван тярязень сазоронц пяли, сяван кядьстонза ки квалмоньди ярмак.

— Мзяра жа тейть эряви ярмакта?—кизефтемань Сталин.

— Кемень трёшнект!—атвецянь мон.

Сталин вешеньдсь зепованза, но мезевок ашезь му и мярьгсь пеедезь:

— Тонь ули, Ворошилов ялгась?

Ворошилов лихтьсь зепстонза каготкя и венептезе тейнь.

Сяда меле минь марса кармамя валгома мавзолейть лангста. Ки квалма Сталин няфтьсь Буденнайть лангс и кизефтемань монь:

— Тя кие?

Мон отвецянь, што тя Буденнай ялгась. Сяда меле сон кармась очередьса няфтнемя Ворошилов, Молотов, Калинин ялгатнень лангс и кизефнесь эсон: „Тя кие?“ Мон сембень содайня.

Сяда меле монь ускомазь Кунцевав, куду.

Тя васедемать мон мзярдонга аф юкстаса.

Ленина Варшавская.

С. Маршак

Тонь шиця

Рananя мадомс.
Рananя стямс,—
Аф эряви школаса
Тейть нувамс.

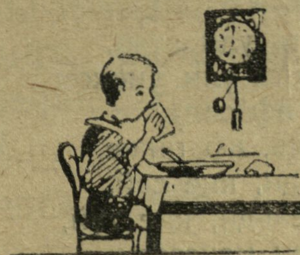


Ведьта тят пель—
Шамацень штак.
Арак рядьти,
Эсь вастозт стяк.
Квака и стака

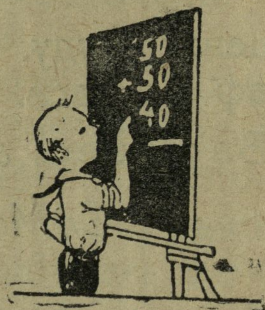
Ингеля шись-
Анокс тонь эсот
Лакаль вийсь.



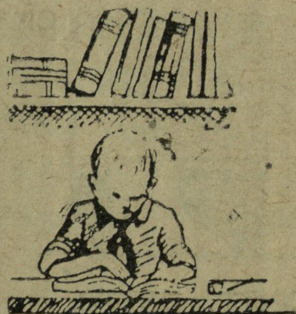
Кудсононтт, ватта,
Тийфт ни тефне.



Тейть эрявихть штамс
Эрь шовдава пейхне.
Эсь пингстонза ярхцак,
Эсь пингстонза сиптя,
Мянь сиредемс кемя
Ули тонь вийця.
Ярхцак тон савор,
Топодемс кенерят.
Тон аф акулат,
Тон пионерат.



Школаса тонафнек,
Работак отрядса.
Тяк ваденьдя книгать
Рудазу кядьса.

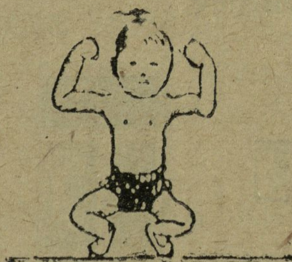


Тонафнек школаса,
Тонафнек стройса,
Тонафнек ладняс
Тон мастерскойса.



Мадозь луват
Сельметне колихть,
Мадозь лувонтфне
Прязт аф молихть.
Рананя мадомс,
Рананя стямс,—
Аф эряви ашколаса
Тейть нувмс.

Рузоннеста вольнайста
Йотафтозе А. Карасев.



Содак мезе?

1. Шуркать ули атяц,
   А атянц ули унокоц
2. Сал, а аф салу,
   Фасоль, аф пиже.
3. Сембенди, кие сай,
   Сембеньди, кие туй,
   Кяденц макссесы.
4. Соньць ластя,
   А пильгонза пилензон фталот
5. Модать эзда менельти
   Ведень вельхкс.
6. Ульсь идь—ашесь содсе нулат,
   Арась атякс—
   Сяда нулат лангсонза.

Кода Иван оцязорть венеценц салазе

(Народнай азкс)

Терьдезень атясь колмицке соньцень цёранзон и кизефнесыня:

— Азк, Демьян, кда улельба тонь соньць-тюри чьокмарьце,* мезе тиелеть тон сонь мархтонза?

— Офта шаволень ба, аляй, кеденц ваткалиня и базарса милиня.

— Ну, няк, улемс тейть кедень ватксиекс. А тон, Степа?

— А мон, аляй, сембе клокса тюрихнень велеса сяськолиня ба.

— Ну, няк, улемс тейть клокса тюрикс. А тон, Иванння?

— А мон, аляй, оцязорть васцтонза ёрдалиня ба и народти воля максолень.

Кяжьясь аляц: „Ворьть монь кудстон, смутьян окояннай!“

Моли Иван и думандай—кода ба сувамс дворецу и саламс оцязорть венеценц.

Мольсь дворецу и сиводьсь тувонь ванома. Ванць ши, ванць кафта, ётафтозь сонь усксиекс. Усксесь ши, усксесь кафта—ётафтозь пидикс-паникс. Пидесь ши, пидесь кафта—ётафтозь сонь оцязоронь лакейкс. Макссi Иван конакненьди ярхцамат д симмат, а соньць оцязорть стиренц лангс вanонды. Пачькодьсь теенза, а стирьсь и кизефнесы:

— Кода тонь лемце, лакей?

— Ков монь лемезе, оцязоронь стирь.

* Чьокмарь, цьотмар—дубина.

— Кодама цебярь лем!—ювадьсь оцязоронь стирьсь.

Пачькодсь Иван оцязор-авати, а сон кизефнесы:

— Кода тонь лемце, лакей?

— Копорь, оцязор-ава.

— Кодама бди аф ломанень лем!—пшкядьсь оцязор-авась.

Пачькодьсь Иван оцязорть эстиенза. Оцязорсь кизефнесы:

Кода тонь лемце, лакей?

— Шалхка лемезе, оцязор.

— Аф шарьхкодеви лем!—пшкядьсь оцязорсь.

Сась весь. Сембе мадсть удома. Вень кучкать сргозьсь оцязоронь стирьсь и няйсы, кода лакейсь сувась оцязоронь удома васттненьди. И кармась пешкодома оцязор-авати:

— Тяряй, а тяряй, минь удома вастсонок ковсь!

— Удок, удок, стирьняй, тя мезевок аш, тячи ковсьцелай.

А оцязоронь стирьсь меки:

—Тяряй, а тяряй, ковсь ни нежедьсь алязень пря пезонза!...

— Удок, удок, стирьняй, тя мезевок аш, тячи вдь ковсь целай.

А оцязоронь стирьсь меки:

— Тяряй, а тяряй, ковсь алязень венеценц салазе!

— Удок, стирьняй, тянь тон онцтот няйсак.

Шовдава сргозьсть сембе и келептезь кургснонюмась оцязорть венецец и лакейске юмась куляфтома.

Вельф кяжьясь оцязорсь, мярьгсь лихтемдост площади сембе вооруженнай войскатнень.

Кяжьясь оцязор-авась, мярьгсь терьдемс омбоце площади сембе аватнень уфадснон, коцькаргаснон мархта.

Лиссь оцязорсь войскатнень ингели и кодак ювади.

— Эй, солдатт, ёратада оцязорти служамда? Кундасть шалхкть, д тясть ноля!

Солдаттне ёрязь ружьяснон, палажснон и кундсезь эсь шалхкснон.

А оцязор-авась лиссь аватнень ингели и корхтай:

— Эй, ават, ёратада оцязор-авати угадямдонза? Пиксость копорьть мезе ули виеньтте.

Аватне кармасть пиксомост эсь копорьснон, мезе ули вийсна.

А Иван ёрдазе венецть Черная моряв. Куцсь сембеда оцю тумоть пряс, д кодак ювади:

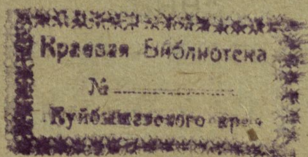
— Эй, солдатт, ёньденонт штоли лиседе, мезе тинь тиеньдтяда? Эй, ават, сргозеда, кинь эса тинь пикстада?

Варжакстсть солдатне, варжакстсть аватневок, што оцязорть пряса венец аш,—фатнезь ружьятнень, уфадтнень, и коцькаргатнень и панезь оцязорть оцязор-авать мархта эсь модаснясной лангста.

Рузоннеста мокшекс йотафтозе Виард



АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН классик-поэт. Сонь улихть лама ёфксонза, конатнень эзда фкясь— ёфкс „Калонь кундсить и кальнять колга“—ульсь печатлаф „Якстерь галстукса“ 1934 кизоня.



Питьнец 20 тр.

Редакциять адресоц:
г. Саранск, улица Ленина, дом 9,
редакция детского журнала
„ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК“